



**Global Storybooks**

[globalstorybooks.net](http://globalstorybooks.net)

**Andiswa kateya wampila**

**wakumakasa / Andiswa Soccer**

**Star**

✎ Eden Daniels

🔗 Eden Daniels

📄 Felix Mwila (bem)



This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution-NonCommercial 3.0 International](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0/)

[License.](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0/)

[https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0/)



**Andiswa kateya wampila**

**wakumakasa**

**Andiswa Soccer Star**



✎ Eden Daniels

🔗 Eden Daniels

📄 Felix Mwila

📄 2

🗨️ IciBemba / English [bem](#) [en](#)



Andiswa aaletamba abalumendo  
baletya umupila wakumakasa.  
Aalekabila ukuteya nabena. Aalilombele  
bakafundisha bamupila nga kuti  
bamusuminisha.

...

Andiswa watched the boys play soccer.  
She wished that she could join them.  
She asked the coach if she can practise  
with them.



Bakafundisha ba mupila babikile  
amaboko mumusana. Basosele ukutiila  
"Pano pa sukulu, abalumendo beka eba  
suminishiwa ukuteya umupila  
wakumakasa."

...

The coach put his hands on his hips. "At  
this school, only boys are allowed to  
play soccer," he said.



Abalumendo bamwebele ukutula akaye mukuteya umupila wakuminwe. Ba sosele ukutula umupila wakuminwe ewabakashana. Andiswa aalifulwa.

...

The boys told her to go play netball. They said that netball is for girls and soccer is for boys. Andiswa was upset.



Ibumba lyali temenwe ngashi. Ukutula Ubushiku bulya, abakashana baali basuminisha ukuteya umupila wakumakasa.

...

The crowd went wild with joy. Since that day, girls were also allowed to play soccer at the school.



Ubushiku bwakonkelepo, isukulu lyali nokuteya ubwangalo bwamupila wakumakasa ukalamba. Ba katundisha bamupila baali sakamana pantu kateya wamupila bakwata umkali aalilwa ukuteya pantu aalilwala.

...

The next day, the school had a big soccer match. The coach was worried because his best player was sick and could not play.



Mucipande cabubili mu bwangalo, Andiswa aalisenbele umupila. Aali butwike saana ukulungama kucipanda. Andiswa aali pantishe umupila nokwingsha.

...

During the second half of the match one of the boys passed the ball to Andiswa. She moved very fast towards the goal post. She kicked the ball hard and scored a goal.



Andiswa aalipapata kuli bakafundisha bamupila, “Napapta, lekeni nteye.” Ba kafundisha bamupila tabaishibe ifyakucita. Elo baishile suminisha ukutula Andiswa kuti aisansha pebumba lya bakateya bamupila

...

Andiswa ran to the coach and begged him to let her to play. The coach was not sure what to do. Then he decided that Andiswa could join the team.



Ubwangalo bwali kosa. Tapaali aba ingisheko mucipande cabumo.

...

The game was tough. Nobody had scored a goal by half time.